

UFRGS/PROPLAN/DELIT/CPL - Pregão Eletrônico RP nº047/2017 - Proc.23078. 515821/2016-13

## ATA DE REGISTRO DE PREÇOS UFRGS Nº 062/2017

No dia **19 MAI 2017**, na Universidade Federal do Rio Grande do Sul, com sede na Av. Paulo Gama 110, Porto Alegre - RS, CNPJ nº 92.969.856/0001-98, resolve registrar o preço da empresa abaixo identificada para, Registro de Preços para eventual contratação de serviços de **Tradução de textos e interpretação simultânea**, para atender às necessidades das diversas Unidades da UFRGS (Órgão Gerenciador), conforme descrito no quadro abaixo, resultante da **Intenção de Registro de Preços nº 021/2017** e do **Pregão Eletrônico nº 047/2017**.

1. As especificações técnicas constantes do processo administrativo da UFRGS nº **23078.515821/2016-13**, bem assim os termos da proposta, integram esta Ata de Registro de Preços, independentemente de transcrição.
2. Os preços registrados, as especificações dos objetos e as quantidades são as que seguem:

Item	Especificação	QTD	UNID	Preço Unitário (R\$)	Preço Total (R\$)
06	TRADUÇÃO DE TEXTOS: português - francês; Lauda com 1.000 caracteres (sem espaços).	300	Lauda	22,50	6.750,00
09	TRADUÇÃO JURAMENTADA: português/ inglês; Lauda com 1.000 caracteres (sem espaços).	50	Lauda	75,00	3.750,00

### 3. Obrigações:

3.1. A presente ata implica em compromisso de prestação dos serviços e/ou fornecimento de material devendo o licitante vencedor atender a todos os pedidos efetuados durante a sua validade.

3.2. Atender as obrigações constantes do item 24. do presente Edital.

4. **Sanções:** O descumprimento de obrigações sujeitará o licitante vencedor às sanções previstas no item 29. do presente Edital.

✓ *[Handwritten signature]*





UFRGS/PROPLAN/DELIT/CPL - Pregão Eletrônico RP nº047/2017 - Proc.23078. 515821/2016-13

5. Os contratos serão firmados mediante a emissão de Nota de Empenho, nos termos do art. 62 da Lei nº 8.666/93, e os serviços deverão ser efetuados conforme Item 2 do Termo de Referência - Anexo I do edital, obedecidas as demais disposições do Termo de Referência - Anexo I do edital.
6. A ata terá sua vigência de 12 meses a contar da data de sua assinatura, não podendo ser prorrogada.

#### **LOCAL DE ENTREGA DO OBJETO**

Itens 05 a 09

Meio eletrônico (*e-mail*).

Itens 01 a 04 e 10 a 11

Todos campi da UFRGS.

✓ 17/11

UFRGS/PROPLAN/DELIT/CPL - Pregão Eletrônico RP nº047/2017 - Proc.23078. 515821/2016-13

**7. Dados da empresa vencedora**

Empresa Vencedora: MS TRADUÇÕES LTDA - ME

Nome Fantasia: Cia das Traduções

CNPJ: 08.966.620/0001-91

Banco: CEF(104)

Cód. Agência: 0419-7

Nome da Agência: Príncipe

Conta: 003.3399-8

Endereço: Rua Helena Degelmann, 435 – Costa e Silva

Cidade: Joinville/SC

CEP: 89.218-580

Fone/Fax: (47) 3028.4040 / 3028.5030

Email: [comercial@ciadastraducoes.com.br](mailto:comercial@ciadastraducoes.com.br)  
[financeiro@ciadastraducoes.com.br](mailto:financeiro@ciadastraducoes.com.br)

Contato: Mauro Cesar da Silveira Costa

Validade da ata: 19 MAI 2017 até 18 MAI 2018

  
UFRGS

Marcelo Utz Asconavieta  
Diretor da Divisão de Licitação  
DELIT/PROPLAN/UFRGS

Identificação

  
**08 966 620/0001-91**  
Licitante Vencedor  
MS TRADUÇÕES LTDA. - ME

RUA HELENA DEGELMANN, 435  
COSTA E SILVA - CEP 89218-580

JOINVILLE - SANTA CATARINA